
neptune™
toilet lift


mountway
solo™
toilet lift


mountway™
bringing independence to life



Betriebsanleitung

Stellen Sie bitte sicher, dass sowohl Sie selbst als auch Ihre Helfer diese Anleitung lesen, bevor Sie den Toilettenlift benutzen. Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung für eine künftige Bezugnahme auf.

Dieser Toilettenlift wurde konzipiert und hergestellt, um Personen beim Toilettengang zu helfen. Der Lift sollte für keine anderen Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie den Lift nicht zusammen mit anderen Hebe- oder Bewegungsgeräten.

Der Toilettenlift ermöglicht Patienten mit eingeschränkter Beweglichkeit die Toilette selbstständig zu benutzen. Er ist ideal für Personen mit erheblichen Problemen beim Hinsetzen und Aufstehen durch Muskel- oder Gelenkschwäche in den unteren und oberen Extremitäten, die den Gebrauch von herkömmlichen manuellen Aufstehhilfen unmöglich machen.

Mögliche Indikationen sind unter anderem Arthritis, Multiple Sklerose und motoneurale Erkrankungen.

Inhaltsverzeichnis



Diagramme für Betrieb und Benutzungserläuterung finden Sie auf dem beiliegenden Diagrammblatt

1. Auspacken des Toilettenliftes

Packen Sie Ihren Toilettenlift (**siehe Abb. 1**) in einem weiträumigen Bereich aus, um die Handhabung zu vereinfachen. Öffnen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass der Toilettenlift nicht beschädigt ist und alle Bauteile vorhanden sind. Falls ein Transportschaden vorliegt oder Bauteile fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Lieferanten.

Im Karton werden Sie Folgendes finden:

- Einen Toilettenlift komplett mit Sitz
- 2 Batteriepacks
- Ein Batterieladegerät
- 4 Fußteller und 4 haftende rutschfeste Polster
- Handsteuerung (bei Modellen ohne Armlehnen oder ohne Betriebsschalter an der Armlehne)

Optional:

- Rechte/linke Armlehne
- Armlehne mit Betriebsschalter
- Inbusschlüssel zur Befestigung der Armlehne(n)

HINWEIS:
Wenn in dieser Betriebsanleitung von LINKS oder RECHTS gesprochen wird, geschieht dies immer aus Sicht des auf dem Toilettenlift sitzenden Nutzers. Wenn Benutzer oder Wartungspersonal den Toilettenlift bedienen und dabei mit dem Gesicht zum Produkt stehen, sollte hier die umgekehrte Perspektive angewendet werden.

2. Aufladen des Batteriepacks

Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung Ihres Toilettenliftes oder nach langen Standzeiten (in der Regel 7-10 Tage) wie folgt vollständig auf. Eine leere Batterie benötigt ungefähr 5 Stunden zum Aufladen.

i) Verbinden Sie den Bananenstecker am Kabel des Ladegerätes mit der Dose für den Bananenstecker unter dem Batteriepack (**siehe Abb. 2**).

ii) Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose außerhalb des Badezimmers.

iii) Die Anzeigenleuchte des Ladegeräts blinkt zunächst kurz rot-grün-rot-grün, bevor der Ladevorgang über ein rotes Dauerlicht anzeigt wird (**siehe Abb. 2**).



iv) Wenn die Batterie vollständig geladen ist, wechselt das rote Licht am Ladegerät auf ein grünes Dauerlicht, das anzeigt, dass die Batterie einsatzbereit ist und weiter im Ladegerät verbleiben kann, bis Sie den Toilettenlift verwenden.

v) Wenn Sie Ihr vollständig aufgeladenes Batteriepack benutzen wollen, trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose. Achten Sie anschließend darauf, das Batteriepack von der Halterung des Ladegerätes zu trennen. (Dadurch wird ein Entladen des Batteriepacks verhindert und das Ladegerät für das Aufladen des anderen Batteriepacks zurückgesetzt).

vi) Wiederholen Sie die Schritte **i)** bis **v)**, um das andere Batteriepack vollständig aufzuladen. Wir empfehlen, das Batteriepack, das nicht verwendet wird, während der Verwendung des anderen Batteriepacks zu laden und diese regelmäßig auszutauschen. Die Batteriepacks können nicht überladen werden.

HINWEIS:

- Das rote Licht am Batteriepack (**siehe Abb. 3**) leuchtet NIE, wenn das Batteriepack an das Ladegerät angeschlossen ist.
- Decken Sie weder Batteriepack noch Ladegerät während des Ladevorgangs ab.
- Führen Sie den Ladevorgang stets auf einer harten Oberfläche durch.
- Während der Aufladung kann die Temperatur des Ladegeräts über 40°C steigen, wird sich dann aber allmählich senken, sobald die grüne Lampe auf dem Kasten dauernd leuchtet. Benutzer mit empfindlicher oder beschädigter Haut sollten vorsichtig sein und für circa 6 Stunden ab Beginn der Aufladung warten, bevor sie den Kasten handhaben.
- Laden Sie die Batterie nie im Badezimmer oder einem anderen feuchten Bereich auf. Laden Sie die Batterie stets in einer trockenen Umgebung und vergewissern Sie sich vorher, dass Ihre Hände trocken sind.
- Verwenden Sie zum Wiederaufladen der Batteriepacks ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät von Mountway, und verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck.

3. Montage der Armlehnen (sofern zutreffend)

Zur Montage der Armlehnen am Toilettenlift empfehlen wir, den Sitz des Toilettenliftes zuerst vollständig anzuheben, da Sie dadurch einen besseren Zugang zu den Befestigungen unter dem Sitz erhalten. Befolgen Sie zum Anheben des Sitzes bitte die unten stehenden Schritte **i)** und **ii)**:

i) Stecken Sie das Kabel an der Armlehne mit Betriebsschalter in die Dose, die sich unten links am Toilettenlift befindet (**siehe Abb. 4**). Wenn Sie keine Armlehne mit Betriebsschalter haben, verbinden Sie das Kabel der Handsteuerung mit der Dose.

ii) Legen Sie ein vollständig aufgeladenes Batteriepack in das linke Batteriefach an der Vorderseite des Toilettenliftes ein (**siehe Abb. 5**) und bewegen Sie anschließend den Kippschalter auf der Armlehne nach LINKS (**siehe Abb. 6**) (oder betätigen Sie die Taste AUF auf der Handsteuerung, sofern vorhanden (**siehe Abb. 14**), bis der Sitz vollständig aufgeklappt ist.

iii) Entnehmen Sie das Batteriepack.



iv) Schieben Sie die Gummidichtungen auf den Lifterstreben nach unten und verwenden Sie dann den mitgelieferten Inbusschlüssel, um die Schrauben und die Armlehnenklemmen zu entfernen, die beidseitig unter dem Sitz befestigt sind (**siehe Abb. 7**).

v) Drücken Sie die Armlehnenstange in das Loch an der Seite des Toilettenliftsitzes (**siehe Abb. 8**). Dazu kann ein wenig Druck erforderlich sein.

vi) Richten Sie die Armlehnenstange mit der Unterseite des Sitzes aus (**siehe Abb. 9**) und lassen Sie die Armlehnenklemme darüber einrasten. Jetzt sollte die Armlehnenklemme mit dem Sitz fluchten. Verwenden Sie den Inbusschlüssel, um die Klemme und die Schrauben wieder zu befestigen und die Armlehne zu sichern (**siehe Abb. 10**). Schieben Sie die Gummidichtung wieder in die Ausgangsposition an der Lifterstrebe. Wenn eine weitere Armlehne mitgeliefert wird, wiederholen Sie die Schritte **v)** bis **vi)**, während sich der Sitz in seiner höchsten Position befindet.

vii) Legen Sie das Batteriepack wieder in das Batteriefach ein (**siehe Abb. 5**).

viii) Bewegen Sie den Kippschalter auf der Armlehne nach RECHTS (**siehe Abb. 6**) (oder betätigen Sie die Taste AB an der Handsteuerung, sofern vorhanden), bis der Sitz wieder vollständig abgesenkt ist.

ix) Entnehmen Sie das Batteriepack.

HINWEIS:

- Standardmäßig befindet sich der Betriebsschalter auf der linken Armlehne. Die rechte Armlehne mit Betriebsschalter wird nach **gesonderter Bestellung** geliefert.
- Die Armlehnen sind als Unterstützung beim Hinsetzen und Aufstehen konzipiert und **NICHT** als Hebemechanismen. **Auf die Armlehnen sollten keine übermäßigen Kräfte wirken.** Bewegen Sie den Toilettenlift **NICHT** an den Armlehnen.

4. Montage der Fußteller und rutschfesten Polster

Ihr Toilettenlift wird mit 4 Fußtellern und 4 haftenden rutschfesten Polstern geliefert. Wenn die rutschfesten Polster angebracht sind, bieten diese zusätzliche Stabilität, insbesondere auf glatten Fußböden, z. B. gefliest oder beschichtet.

i) Entfernen Sie das Papier von den Polstern und befestigen Sie diese mittig an der flachen Unterseite von jedem Fußteller.

ii) Richten Sie jeden Fußteller unter den Füßen des Toilettenliftes aus und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn (**siehe Abb. 11**), um die Fußteller in die Füße einzurasten. **Dies sollte erfolgen, bevor Sie den Toilettenlift über der Schüssel anordnen.**

HINWEIS:

- Wenn die Fußteller zur Befestigung des Toilettenliftes dauerhaft am Boden befestigt werden sollen (siehe Abschnitt 6, "Dauerhafte Befestigung der Fußteller am Boden"), empfehlen wir die **vorherige** Verwendung von rutschfesten Polstern, um ein Verdrehen zu vermeiden. Diese Polster sollten jedoch **NICHT** verwendet werden, wenn Sie zur dauerhaften Befestigung der Fußteller am Boden einen Klebstoff einsetzen.
- Befestigen Sie die Fußteller **ERST** dauerhaft am Boden, wenn Sie die korrekte Anordnung des Toilettenliftes über der Toilette herausgefunden haben (siehe Abschnitt 5 unten, "Montage über der Toilette").

5. Montage über der Toilette

Stellen Sie sicher, dass das Batteriepack während der Montage nicht mit dem Toilettenlift verbunden ist.

i) Entfernen Sie den vorhanden Toilettensitz und stellen Sie sicher, dass alle Bodenbereiche sauber und trocken sind, um die Rutschgefahr zu beseitigen. Stellen Sie eine sichere und feste Bodenfläche sicher, d.h. keine gebrochenen Platten oder Fliesen.

HINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass die Handsteuerung nicht auf dem Boden entlang gezogen wird, bevor Sie den Toilettenlift bewegen, da diese zu einer Stolpergefahr oder versehentlich beschädigt werden kann.

ii) Positionieren Sie den Toilettenlift mittig über der Schüssel und stellen Sie dabei sicher, dass sich die Sitzeinfassung (**siehe Abb. 12**) innerhalb der Schüssel befindet. Stellen Sie darüber hinaus sicher, dass die hintere Querstange (**siehe Abb. 12**) das Porzellan der Toilette nicht berührt und dass alle vier Füße Bodenkontakt haben. Wenn die Toilette auf dem Porzellan hin und her rutscht, haben die Füße keinen vollständigen Bodenkontakt und/oder gibt es nicht genug Spielraum zwischen der Toilette und der hinteren Querstange. Es sollte darüber hinaus ein Mindestspiel von 25 mm zwischen der Schüssel und der Unterseite des Toilettenliftsitzes bestehen. Wenn Sie den Toilettenlift in der Höhe anpassen müssen, damit dieser nicht auf dem Porzellan aufliegt, drehen Sie die Füße gegen den Uhrzeigersinn, um den Lift anzuheben, und im Uhrzeigersinn, um den Lift abzusenken. Wenn sich die Füße schwer drehen lassen, haben Sie die maximale Höheneinstellung erreicht. Wenn Sie die Füße weiter drehen, kann dies zu einer Trennung der Füße vom Toilettenlift führen. Wenn Sie mehr Höhe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um Informationen zur Eignung von optionalen Verlängerungsfüßen zu erhalten (siehe Abschnitt 15, "Zubehör").

iii) Legen Sie eines der vollständig geladenen Batteriepacks in das linke Batteriefach an der Vorderseite des Toilettenliftes (**siehe Abb. 5**). Betätigen Sie die Bedienelemente auf der Handsteuerung (oder Armlehne), um zu prüfen, dass keine Armaturen (z. B. Waschbecken, Bidet) den Hebe- und Absenkvorgang des Toilettenliftes behindern.



HINWEIS:
Der Toilettenlift ist ein leistungsstarkes Hebegerät und es ist wichtig, dass sich **KEINE** Hindernisse während des Hebe- und Absenkvorgangs verfangen. Wenn sich die Armlehnen oder der Sitz verfangen, stoppen Sie **SOFORT** den Betrieb und senken sie den Sitz ab bzw. heben Sie diesen an, so dass dieser sich wieder lösen kann. Entfernen Sie entweder eine oder beide Armlehnen oder entfernen Sie das externe Hindernis, z. B. Toilettenrollenhalter oder Stange.

iv) Entnehmen Sie das Batteriepack aus dem Toilettenlift.

HINWEIS:
- Es ist ratsam, dass Sie oder Ihr Pfleger den Toilettenlift regelmäßig auf korrekte Ausrichtung über der Toilettenschüssel prüfen, um Quetschgefahren zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Produkt darüber hinaus regelmäßig auf offensichtliche Beschädigungen.

6. Dauerhafte Befestigung der Fußteller am Boden (sofern vorhanden)

Für ein Höchstmaß an Sicherheit, insbesondere wenn der Toilettenlift mit Armlehnen ausgestattet ist, ist es ratsam, die Fußteller durch Schrauben oder einen Klebstoff auf Silikonbasis dauerhaft am Boden zu befestigen.

Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass der Bereich um die Toilette frei von im Boden verlegten Rohren und Heiz- und Elektrokabeln ist.

i) Sobald die Fußteller befestigt (siehe Abschnitt 4, “Montage der Fußteller und rutschfesten Polster”) und der Toilettenlift korrekt über der Toilette positioniert sind (siehe Abschnitt 5, “Montage über der Toilette”), markieren Sie den Umriss eines jeden Fußtellers mit Hilfe eines abwaschbaren Stiftes.

ii) Entfernen Sie den Toilettenlift und nehmen Sie die Fußteller ab.

iii) Positionieren Sie die Fußteller wieder auf den Markierungen und achten Sie dabei auf eine korrekte Ausrichtung.

iv) Befestigen Sie die Fußteller entweder über Schrauben oder Silikon am Boden (verwenden Sie dazu das mittige Loch im Fußteller).

v) Positionieren Sie den Toilettenlift wieder über der Schüssel und achten Sie darauf, dass sich die Füße in den am Boden befestigten Fußtellern befinden, Drehen Sie die Füße gegen den Uhrzeigersinn, um diese in den Tellern einrasten zu lassen (**siehe Abb. 13**).

7. Verwendung des Toilettenliftes

i) Legen Sie das vollständig geladene Batteriepack in das linke Batteriefach an der Vorderseite des Toilettenliftes (**siehe Abb. 5**).

ii) Wenn die erste Taste auf der Handsteuerung (**siehe Abb. 14**) oder der Armlehnenschalter (ggf.) erstmals betätigt wird (**siehe Abb. 6**), wird ein Batterietest gestartet. Nach Abschluss des Testes leuchtet die entsprechende Leuchte wie folgt auf der **Handsteuerung (oder Armlehne mit Betriebsschalter)**:

- Bei **GRÜNEM** Licht – Sie können den Toilettenlift weiterhin nutzen, vorausgesetzt, dass das Batteriepack innerhalb der letzten 7-10 Tage geladen wurde.
- Bei **BLINKENDEM GRÜNEM** Licht – Sie können den Toilettenlift weiterhin nutzen, vorausgesetzt, dass das Batteriepack innerhalb der letzten 7-10 Tage geladen wurde. Laden Sie das Batteriepack **UNMITTELBAR** im Anschluss (siehe Abschnitt 2, "Aufladen des Batteriepacks").
- Bei **ROTEM** Licht **am Batteriepack (NICHT** Handsteuerung oder Armlehne) – Verwenden Sie den Toilettenlift **NICHT**. Laden Sie das Batteriepack **UNMITTELBAR** auf (siehe Abschnitt 2, "Aufladen des Batteriepacks") und schließen Sie das zweite Batteriepack an, sofern dies vollständig aufgeladen ist.

iii) Um den Toilettenliftsitz auf die erforderliche Höhe zu heben, drücken Sie entweder die Taste AUF auf der Handsteuerung (**siehe Abb. 14**) oder bewegen Sie den Kippschalter auf der Armlehne nach LINKS (**siehe Abb. 6**).

iv) Setzen Sie sich vorsichtig auf den Sitz.

v) Um den Sitz auf eine komfortable Höhe abzusenken, drücken Sie die Taste AB auf der Handsteuerung oder bewegen Sie den Kippschalter auf der Armlehne nach RECHTS (sofern zutreffend). Der Toilettenlift kann jederzeit angehalten werden, damit Sie sich auf dem Sitz neu positionieren können. Lassen Sie dazu die Taste oder den Schalter los.

vi) Betätigen Sie die Taste AUF auf der Handsteuerung oder bewegen Sie den Kippschalter auf der Armlehne nach LINKS, um sich selbst wieder in eine aufrechte Position zu heben.

vii) **Nach JEDER Verwendung sollte der Sitz des Toilettenliftes in die niedrigste Position abgesenkt werden.**

HINWEIS:

- Die Batteriepacks sind ausschließlich mit dem Toilettenlift von Mountway zu verwenden und können nicht zum Betrieb irgendeines anderen Produktes eingesetzt werden.
- Wenn die **ROTE** Leuchte **während der Verwendung** am Batteriepack leuchtet, können Sie den Toilettenlift weiter verwenden, müssen diesen jedoch **UNMITTELBAR** im Anschluss aufladen.
- Ein seitlicher Transfer ist möglich, wenn sich der Sitz in der untersten Position befindet. Wenn der Toilettenlift mit Armlehnen ausgestattet ist, heben Sie diese an, um seitlichen Zugang zu erhalten.
- Um jeglichen versehentlichen Schaden an der Handsteuerung zu vermeiden, lassen Sie diese **NICHT** frei herunterhängen.
- Im Notfall können alle Bewegungen durch die Herausnahme des Batteriepacks beendet werden.



8. Reinigung

Reinigen Sie den Toilettenlift sooft wie Sie Ihre Toilette reinigen und verwenden Sie dazu einen schonenden, nicht scheuernden Badreiniger*. Wenn der Toilettenlift von mehreren Personen verwendet wird, sollte dieser nach jedem Gebrauch desinfiziert werden. Reiniger auf Lösemittelbasis, wie zum Beispiel Waschbenzin, sollten NICHT verwendet werden, da hierdurch der Sitz und die Abdeckflächen beschädigt werden.

i) Wischen Sie den Toilettenlift zur Desinfektion mit einem weichen Tuch mit einer Sterilisierlösung oder einem antibakteriellen Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie diese in derselben Konzentration wie für andere Haushaltoberflächen wie z. B. Waschbecken oder Badewannen.

ii) Wischen Sie das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch.

iii) Der Toilettenlift ist **NICHT WASSERDICHT** und **DARF NICHT** in einer Waschmaschine gereinigt werden. Reinigen Sie das Produkt ausschließlich von Hand. Reinigen Sie das Produkt **NICHT** in einer Dusche und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten ein.

* Reinigungsmittel sind gemäß den Herstellerangaben zu verwenden.

9. Wartung und Reparatur

Der Toilettenlift verfügt über **keine** durch den Benutzer zu wartende Bauteile. Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sind durch einen befugten Vertragshändler von Mountway durchzuführen.

Der Toilettenlift ist jährlich durch einen befugten Vertragshändler von Mountway zu prüfen. Dieser überprüft den Lift auf lose Anschlüsse und Anzeichen für mechanische Schäden. Darüber hinaus sollten Sie den Bodenbereich oder Boden überprüfen, um sicherzustellen, dass der Einsatz Ihres Toilettenliftes absolut sicher ist.

10. Gewährleistung

Dieses Produkt verfügt über eine Gewährleistung, die im Falle eines Herstellungs- oder Materialdefekts, der innerhalb von 2 Jahren nach dem Datum des Erhalts des Produkts auftritt, die Reparatur für einen entsprechenden Defekt deckt, vorausgesetzt dass:

i) angemessene Belege geliefert werden (z. B. Rechnung oder Lieferschein), dass das Produkt vor nicht mehr als 2 Monaten vor dem Datum des Anspruchs gekauft wurde, und

ii) der Defekt keiner Beschädigung durch Unfall (entweder beim Transport oder auf sonstige Weise), erwartungsgemäßer Abnutzung, willentlicher Beschädigung, Missbrauch oder unbefugter Reparatur zugeschrieben werden kann.

Die Batterie verfügt ebenfalls über eine Garantie von 1 Jahr entsprechend den oben genannten Bedingungen.

Die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers werden hierdurch nicht betroffen.

Einsatzdauer - Toilettenlift

Die Dauerhaftigkeit des Toilettenliftes wurde nach BS EN 10535:2006 (Heber für den Transfer von Körperbehinderten - Anforderungen und Prüfmethoden) geprüft. Wenn er gemäß Betriebsanleitung gewartet und benutzt wird, leisten der Toilettenlift und alle Teile (ausschließlich Batterie) 11.000 Hebezyklen bzw. 5 Jahre Einsatz, was immer zuerst eintritt.

Einsatzdauer – Batterie

Es ist wesentlich, dass die Betriebsanleitungen für den Einsatz und die Aufladung der Batterie eingehalten werden. Die Batterie verfügt über eine Einsatzdauer von 500 Aufladungen bzw. 1 Jahr Einsatz, was immer zuerst eintritt. Wir empfehlen, die Batterie dementsprechend zu erneuern, um die beste Leistung von Ihrem Toilettenlift zu erzielen.

11. Symbole

Zur Einhaltung der internationalen Normen für medizinische Geräte erscheinen die folgenden Symbole auf den Etiketten des Toilettenliftes:

Symbol	Erläuterung
	Zur Stromversorgung Ihres Toilettenliftes wird nur Gleichstrom von einer kleinen Batterie eingesetzt. Im Betrieb besteht kein Netzstromanschluss, daher besteht keine Stromschlaggefahr.
	Dieses Symbol erscheint auf der Handsteuerung und bedeutet, dass die Lampe den Batteriestatus darstellt.
	Der Toilettenlift ist ein medizinisches Gerät vom Typ B und erfüllt die internationalen Normen für elektrische Sicherheit.
IP44	Der Toilettenlift ist gegenüber den Auswirkungen von Spritzwasser in Übereinstimmung mit den internationalen Normen abgedichtet.
	Geräte der Klasse II.
	BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE ODER DEM GEBRAUCH.
SN	Seriennummer.
REF	Nummer für Nachbestellungen.
	Maximale Last - Tragfähigkeit (Person).
	Nicht wegwerfen/entsorgen.
	Vorsicht! Heiße Oberfläche.



12. Patientenwechsel

Der Toilettenlift ist für den Einsatz fur den Wiedereinsatz geeignet. Vor der Benutzung des Toilettenliftes bei einem anderen Patienten ist dieser entsprechend den Anweisungen gründlich zu reinigen, zu desinfizieren und durch einen autorisierten Fächhandler auf mögliche Schädigungen zu untersuchen. Weiterhin ist die Gebrauchsanweisung zu übergeben und es hat eine Einweisung für den sicheren Umgang mit dem Toilettenlift zu erfolgen.

13. Technische Daten

Der Toilettenliftsitz ist aus ABS hergestellt. Alle strukturellen Komponenten, d.h. das Chassis und die Lifterstreben, sind aus Polypropylen. Die Seiten- und Batterieabdeckungen und das Handgerät sind aus ABS. Die Füße sind aus Nylon.

Der Toilettenlift gehört zur offiziellen Kategorie der 'Geräte mit interner Stromversorgung" und ist nicht zum Gebrauch bei Vorhandensein entflammbarer narkotisierender Mischungen geeignet, die Luft oder Stickoxid enthalten.

Das Gerät wurde überprüft gemäß:

• BS EN 60335-1: 2002

• BS EN 60601-1: 2006

• Die Richtlinie des Europäischen Rates 93/42/EWG bezüglich medizinischer Geräte

Der Toilettenlift erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.

ENTSORGUNG: Die Kunststoffteile, Metallteile und Verpackungsmaterialien sind wieder verwertbar. Die Batterien sind nicht wieder verwertbar und sollten nur durch Rückgabe an den Lieferanten, den Hersteller oder eine befugte Entsorgungsstelle entsorgt werden.

Toilettenlift	
Gesamtbreite ohne Armlehnen	612mm
Breite über Toilette	390mm
Sitzhöhe (unten)	430mm min
	490mm max
Tiefe vorn nach hinten	540mm
Höheneinstellungen	
Höhe über Toilette	370mm – 430mm
Fußeinstellung	60mm
Höhenbereich Fuß	360mm – 420mm
Maximale Belastung - Tragfähigkeit	
	160kg
Betriebszyklus	
	Ein vollständiger Zyklus alle 5 Minuten
Leistungsaufnahme	
	14,4VDC nominell 10A max.
Schutzklasse	
	IP44
Gewicht	
Toilettenlift (einschließlich Batteriepack, aber ohne Armlehnen)	19,04kg
Verpackungskarton (max.)	6,91kg
Bruttogewicht verpackt	33kg

Betrieb und Aufladung

Batterieladegerät	
Leistungsaufnahme	100-240VAC 50-60Hz 1,0A
Nennleistung	14,4VDC nominell 1,0A
Batteriepack	
Nennleistung	14,4VDC nominell 3.000mAh
Betriebs- und Aufladungstemperaturen	
Max	40°C
Min	0°C
Farbe	
	Weiß

Versand und Lagerung

Temperaturen	
Max	50°C
Min	-10°C
Feuchtigkeit	
Max	90% RH
Min	10% RH
Druck	
Max	125kPa
Min	73kPa

Dieses Produkt ist für den Transport in unter Druck stehenden Flugzeugladeräumen geeignet.

14. Abmessungen (in Millimetern)

660 MIN 720 MAX

430 MIN 490 MAX

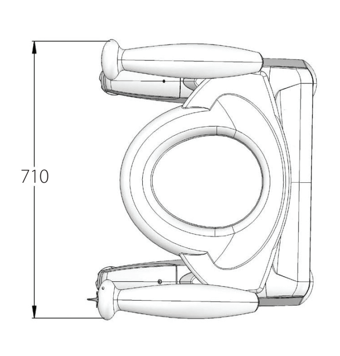
540

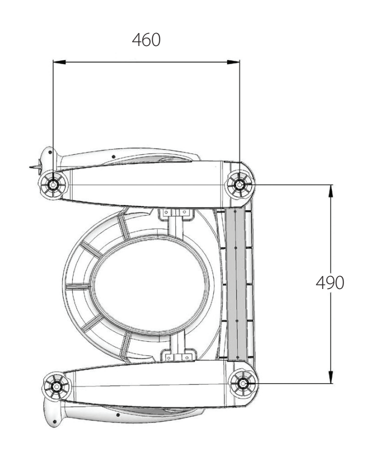
120

612

560 MIN 620 MAX

Die vertikalen abmessungen schwanken durch die einstellbaren füsse um 60mm.





15. Fehlersuche

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung	Abschnitt
Toilettenlift bewegt sich nicht. Kein Motorgeräusch.	• Batterie ist nicht geladen.	• Batteriepack aufladen.	Abschnitt 2
	• Batteriepack falsch/nicht an den Toilettenlift angeschlossen.	• Legen Sie das Batteriepack korrekt in das Batteriefach auf der Vorderseite des Toilettenliftes ein. Üben Sie leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Pack vollständig eingelegt ist.	Abschnitt 3, Abschnitt 5 und Abschnitt 7
	• Kabel Handsteuerung/ Armlehne falsch an Toilettenlift angeschlossen.	• Verbinden Sie das Kabel der Handsteuerung/ Armlehne mit der Dose links auf der Rückseite des Toilettenliftes.	Abschnitt 3, Abschnitt 5 und Abschnitt 7
	• Batterie fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum. Tauschen Sie das Batteriepack aus.	k. A.
	• Mechanischer Defekt.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
Rotes Licht am Batteriepack leuchtet, aber der Toilettenlift bewegt sich nicht.	• Batterie ist nicht geladen.	• Batteriepack unmittelbar aufladen.	Abschnitt 2
Toilettenlift bewegt sich nur intermittierend.	• Batterie ist nicht vollständig aufgeladen.	• Batteriepack aufladen.	Abschnitt 2
	• Übermäßiges Gewicht.	• Verwenden Sie den Toilettenlift nicht, wenn Sie mehr als 160kg wiegen.	Abschnitt 13
	• Toilettenlift ist während des Hebe- bzw. Absenkvorgangs auf ein Hindernis gestoßen, z. B. Waschbecken.	• Unterbrechen Sie den Betrieb sofort. Heben Sie den Toilettenlift an bzw. lassen Sie diesen ab, um das Hindernis zu entfernen.	Abschnitt 5
Batteriepack scheint sich nicht aufzuladen.	• Das Ladegerät wird nicht mit Strom versorgt.	• Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt ist. Überprüfen Sie die Leuchtanzeige am Ladegerät.	Abschnitt 2
	• Batteriepack ist falsch in das Ladegerät eingelegt.	• Stellen Sie sicher, dass der Bananenstecker am Kabel des Ladegerätes vollständig in der Dose für den Bananenstecker unter dem Batteriepack eingesteckt ist.	Abschnitt 2
	• Batterie hat sich vor der Verwendung entladen.	• Stellen Sie sicher, dass das Batteriepack nicht mit dem Ladegerät verbunden ist, wenn das Ladegerät von der Steckdose getrennt wird. • Laden Sie das Batteriepack nach längeren Standzeiten auf (in der Regel 7-10 Tage).	Abschnitt 2
	• Unterbrechung der Stromversorgung/ fehlerhafte Steckdose.	• Prüfen Sie die Anzeigenleuchten bei einer anderen Steckdose. • Prüfen Sie, ob andere elektrische Geräte funktionieren.	k. A.



Symptom	Mögliche Ursache	Lösung	Abschnitt
	• Ladegerät fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
	• Batterie fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
Ladegerät ist an Steckdose angeschlossen, aber die Anzeigen leuchten nicht auf.	• Batteriepack ist falsch in das Ladegerät eingelegt.	• Stellen Sie sicher, dass der Bananenstecker am Kabel des Ladegerätes vollständig in der Dose für den Bananenstecker unter dem Batteriepack eingesteckt ist.	Abschnitt 2
	• Ladegerät fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
Keine Leuchten auf Handsteuerung/ Armlehne.	• Batteriepack ist falsch an den Toilettenlift angeschlossen.	• Legen Sie das Batteriepack korrekt in das Batteriefach auf der Vorderseite des Toilettenliftes ein. Üben Sie leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Pack vollständig eingelegt ist.	Abschnitt 3, Abschnitt 5 und Abschnitt 7
	• Kabel Handsteuerung/ Armlehne falsch an Toilettenlift angeschlossen.	• Verbinden Sie das Kabel der Handsteuerung/ Armlehne mit der Dose links auf der Rückseite des Toilettenliftes.	Abschnitt 3, Abschnitt 5 und Abschnitt 7
	• Ladegerät fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
	• Batterie fehlerhaft.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	k. A.
Toilettenlift rutscht auf Boden hin und her.	• Die Füße/Fußteller sind nicht fest auf einem glatten Boden befestigt, z. B. gefliest, beschichtet.	• Befestigen Sie haftende rutschfeste Polster an der flachen Unterseite der Fußteller und befestigen Sie diese an den Füßen des Toilettenliftes. • Stellen Sie sicher, dass der Boden unter den Füßen sauber und trocken ist.	Abschnitt 4 und Abschnitt 5
Toilettenlift rutscht auf Schüssel hin und her.	• Die Füße berühren den Boden nicht und/oder hintere Querstange liegt auf dem Porzellan auf.	• Stellen Sie die Höhe des Toilettenliftes ein, bis die hintere Querstange keinen Kontakt mehr zum Porzellan hat und alle 4 Füße den Boden berühren. Wenden Sie sich an den Lieferanten, um Informationen zur Eignung der Verlängerungsfüße zu erhalten.	Abschnitt 5 und Abschnitt 16
Sitz des Toilettenliftes kippt zur Seite.	• Der Sitz des Toilettenliftes wurde nicht nach jedem Einsatz in die tiefste Position abgelassen, wodurch der Motor unsynchron geworden ist.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	Abschnitt 7

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung	Abschnitt
Armlehnen weisen Beschädigungen auf.	• Der Toilettenlift wurde an den Armlehnen bewegt/getragen. • Übermäßige Kraft wurde während des Gebrauchs auf die Armlehnen ausgeübt. • Die Arme sind während des Hebevorgangs auf ein Hindernis gestoßen.	• Wenden Sie sich an den Lieferanten oder an ein befugtes Wartungs-/Reparaturzentrum.	Abschnitt 3 und Abschnitt 5

16. Zubehör

Der Toilettenlift kann mit einer breiten Palette an optionalen Zubehörteilen geliefert werden:

Zubehörteil	Teilnummer
Verlängerungsfüße	**TL 634/S**
Als Satz bestehend aus 4 Stck. geliefert. Verlängerungsfüße ermöglichen einen zusätzlichen Abstand zur Schüssel von bis zu 64 mm für Toilettenschüsseln, die über dem Durchschnitt liegen. Diese sind zum Zeitpunkt der Bestellung Ihres Toilettenliftes durch Mountway zu montieren.	



Zubehörteil	Teilnummer
Linke/rechte Armlehne	**Links – TL626/S** **Rechts – TL627/S**
Wenn keine Haltegriffe montiert werden können, helfen diese beim Übersetzen auf den und vom Lift und bieten beruhigende Unterstützung, wenn der Toilettenlift verwendet wird.	



Zubehörteil	Teilnummer
Linke/rechte Armlehne mit Betriebsschalter	**Links – TL625/S** **Rechts – TL628/S**
Armlehnen mit integriertem Betriebsschalter. Der leicht verwendbare Kippschalter in der Armlehne hilft nicht nur beim Übersetzen auf den und vom Lift, sondern kann auch anstelle der Handbedienung verwendet werden. Die Armlehne enthält auch eine Batteriestandanzeige.	





17. Teileliste

Artikelnummer	Beschreibung	Teilnummer
1	Formteil Chassisabdeckung	TL551
2	Brückenformteil	TL571
3	Fußteller	TL554
4	Handsteuerung	TL575/S
5	Sitz	TL557
6	Standardmäßige Fußbaugruppe - Satz mit 4 Stck.	TL633/S
7	Batteriepack	TL621/S
8	Smart-Ladegerät (Europa) Smart-Ladegerät (Nordamerika)	CU3005 CU3004

Artikelnummer	Beschreibung	Teilnummer
9	Dichtung	TL556
10	Klemme	TL576
11	Inbusschlüssel	TL642
12	Schraube – Liefermenge 4	TL539
13	Oberes Formteil Armlehne	TL588
14	Rechte Armlehne mit Betriebsschalter	TL628/S
15	Rechte Armlehne	TL627/S
16	Linke Armlehne mit Betriebsschalter	TL625/S
17	Linke Armlehne	TL626/S

Mountway Limited behält sich das Recht vor, Produkt- und Verpackungsspezifikationen jederzeit zu ändern.

GB Diagram sheet

F Page de schéma

D Diagrammblatt

E Hoja de diagramas

I Foglio di diagrammi

NL Diagramblad

Figures/Abbildungen/Figuras/Figure/Afbeeldingen

1

A Left hand arm with operating switch (also available without switch)
Left hand arm with operating switch (also available without switch)
Accoudoir de gauche avec interrupteur de fonctionnement (également disponible sans interrupteur)
Linke Armlehne mit Betriebsschalter (auch ohne Schalter verfügbar)
Brazo izquierdo con interruptor de funcionamiento (también disponible sin él)
Bracciolo sinistro con interruttore di funzionamento (disponibile anche senza interruttore)
Linkerarm met bedieningsschakelaar (ook beschikbaar zonder schakelaar)

B Right hand arm (also available with operating switch)
Right hand arm (also available with operating switch)
Accoudoir de droite (également disponible avec interrupteur de fonctionnement)
Rechte Armlehne (auch mit Betriebsschalter verfügbar)
Brazo derecho (también disponible con interruptor de funcionamiento)
Bracciolo destro (disponibile anche con interruttore di funzionamento)
Rechterarm (ook beschikbaar met bedieningsschakelaar)

C Seat
Seat
Siège
Sitz
Asiento
Sedile
Zitting

D Foot cup
Foot cup
Coupelle pour les pieds
Fußteller
Círculo de pie
Base di appoggio
Voetkom

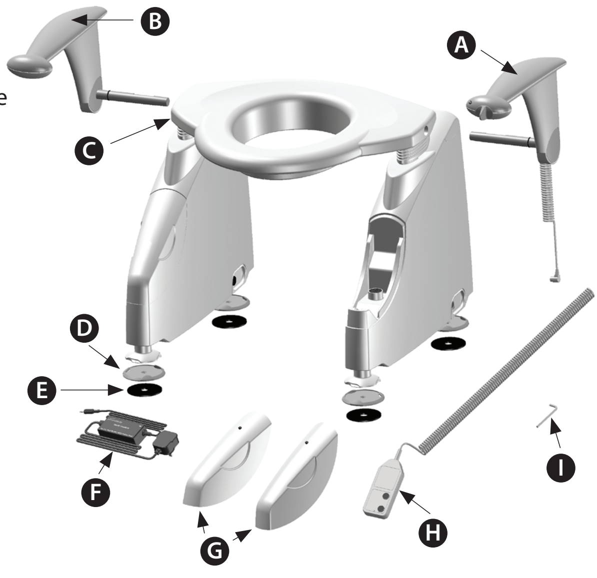
E Adhesive anti-slip pad
Adhesive anti-slip pad
Patin adhésif antidérapant
Haftendes rutschfestes Polster
Almohadilla adhesiva antideslizante
Supporti antiscivolo per piedini
Zelfklevende anti-slipring

F Battery charger
Battery charger
Chargeur de pile
Batterieladegerät
Cargador de batería
Caricabatterie
Batterijoplader

G Battery packs
Battery packs
Blocs-piles
Batteriepacks
Baterías
Pacchi batterie
Batterijpakketten

H Hand control
Hand control
Télécommande
Handsteuerung
Control manual
Comando manuale
Handbediening

I Allen key
Hexagonal key wrench
Clé hexagonale
Inbusschlüssel
Llave allen
Chiave a brugola
Inbussleutel



2

A Battery pack
Battery pack
Bloc-pile
Batteriepack
Batería
Pacco batterie
Batterijpakket

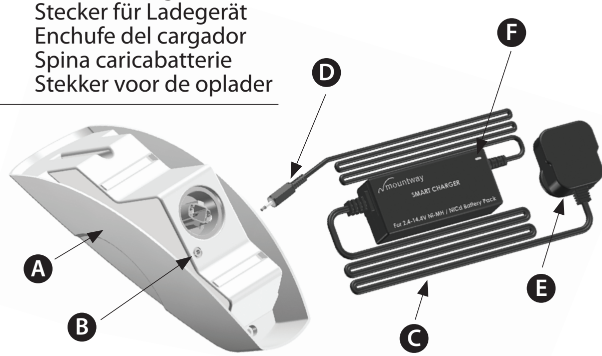
B Jack plug socket
Jack plug socket
Connecteur fiche jack
Dose für Bananenstecker
Toma de la clavija jack
Presa jack
Kabelstekkeraansluiting

C Charger
Charger
Chargeur
Ladegerät
Cargador
Caricabatterie
Oplader

D Jack plug
Jack plug
Fiche jack
Bananenstecker
Clavija jack
Spina jack
Kabelstekker

E Charger plug
Charger plug
Prise du chargeur
Stecker für Ladegerät
Enchufe del cargador
Spina caricabatterie
Stekker voor de oplader

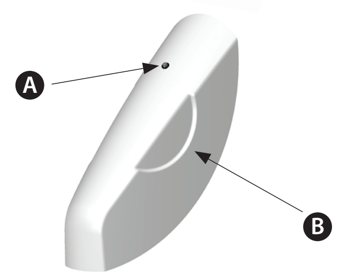
F Light indicator
Light indicator
Voyant lumineux
Leuchtanzeige
Indicador de luz
Spia luminosa
Lampje



3

A Battery red light
Battery red light
Voyant rouge de la pile
Batterie rotes Licht
Luz roja de la batería
Spia rossa batteria
Rood lampje van de batterij

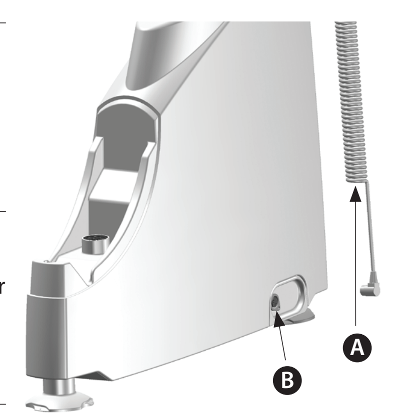
B Battery pack
Battery pack
Bloc-pile
Batteriepack
Batería
Pacco batterie
Batterijpakket



4

A Hand control/arm cable
Hand control/arm cable
Câble de la télécommande /de l'accoudoir
Kabel Handsteuerung/Armlehne
Cable del control manual/brazo
Cavo comando manuale / bracciolo
Handbediening/armkabel

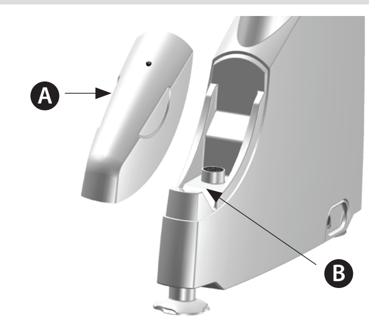
B Hand control/arm cable socket
Hand control/arm cable socket
Connecteur du câble de la télécommande/de l'accoudoir
Handsteuerungs-/Armlehnenkabeldose
Toma del cable del control manual/brazo
Presa cavo comando manuale / bracciolo
Handbediening/armkabelaansluiting



5

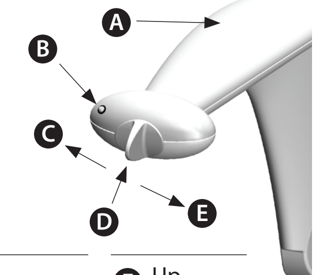
A Battery pack
Battery pack
Bloc-pile
Batteriepack
Batería
Pacco batterie
Batterijpakket

B Battery compartment
Battery compartment
Compartiment pour pile
Batteriefach
Compartimento de la batería
Vano batterie
Batterijcompartiment



6

A Arm with operating switch
Arm with operating switch
Accoudoir avec interrupteur de fonctionnement
Armlehne mit Betriebsschalter
Brazo con interruptor de funcionamiento
Bracciolo con interruttore di funzionamento
Arm met bedieningsschakelaar



B Power light
Power light
Voyant d'alimentation
Betriebsleuchte
Luz de funcionamiento
Spia alimentazione
Aan-/uitlampje

C Down
Down
Bas
Abwärts
Abajo
Giù
Omlaag

D Toggle switch
Toggle switch
Interrupteur basculant
Kippschalter
Interruptor de palanca
Interruttore a leva
Aan-/uitschakelaar

E Up
Up
Haut
Aufwärts
Arriba
Su
Omhoog

7

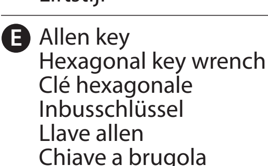
A Arm clamp
Arm clamp
Pièce de serrage pour les accoudoirs
Armlehnenklemme
Sistema de fijación
Morsetto bracciolo
Armklem

B Screw
Screw
Vis
Schraube
Tornillo
Vite
Schroef

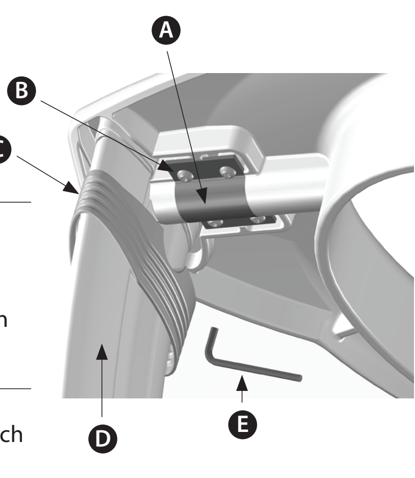


D Lifting strut
Lifting strut
Entretoise de levage
Lifterstrebe
Soporte de elevación
Montante
Liftstijl

C Rubber seal
Rubber seal
Joint en caoutchouc
Gummidichtung
Sello de goma
Guarnizione in gomma
Rubberen afsluiting



E Allen key
Hexagonal key wrench
Clé hexagonale
Inbusschlüssel
Llave allen
Chiave a brugola
Inbussleutel



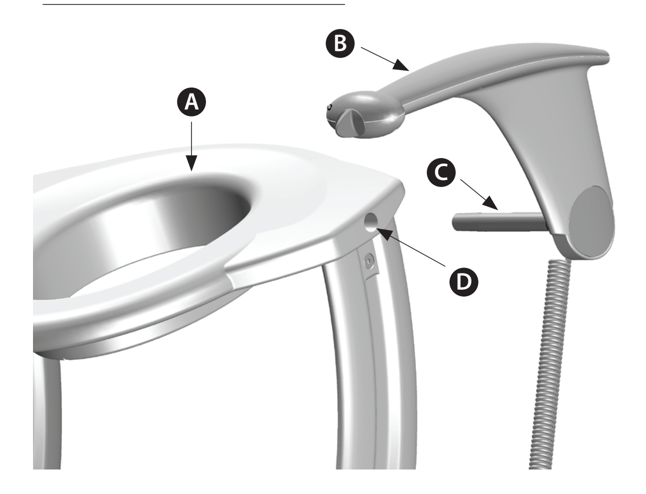
8

A Seat
Seat
Siège
Sitz
Asiento
Sedile
Zitting

B Arm
Arm
Accoudoir
Armlehne
Brazo
Bracciolo
Arm

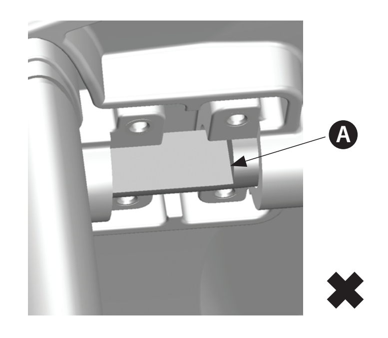
C Arm bar
Arm bar
Barre de l'accoudoir
Armlehnenstange
Barra del brazo
Astina bracciolo
Armbalk

D Seat hole
Seat hole
Trou du siège
Sitzloch
Agujero del asiento
Foro sedile
Opening van de zitting

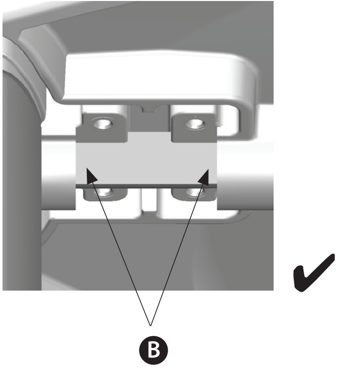


9

A Arm bar NOT correctly aligned
Arm bar NOT correctly aligned
Barre de l'accoudoir alignée INCORRECTEMENT
Armlehnenstange NICHT korrekt ausgerichtet
Barra del brazo alineada de forma INCORRECTA
Astina bracciolo NON correttamente allineata
Armleuning NIET correct uitgelijnd



B Arm bar CORRECTLY aligned
Arm bar CORRECTLY aligned
Barre de l'accoudoir alignée CORRECTEMENT
Armlehnenstange KORREKT ausgerichtet
Barra del brazo alineada de forma CORRECTA
Astina bracciolo CORRETTAMENTE allineata
Armleuning CORRECT uitgelijnd

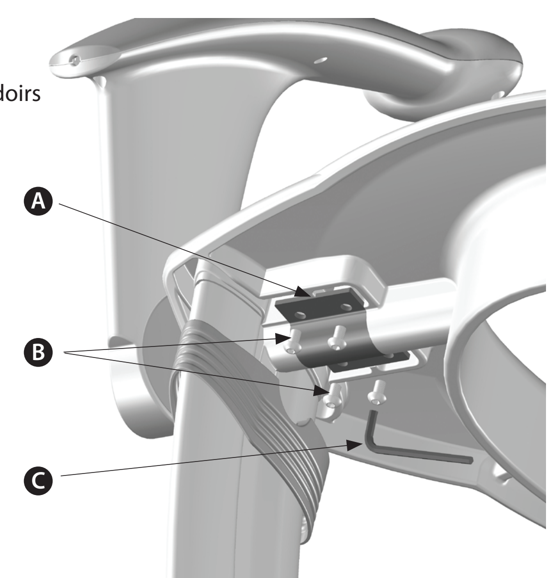


10

A Arm clamp
Arm clamp
Pièce de serrage pour les accoudoirs
Armlehnenklemme
Sistema de fijación del brazo
Morsetto bracciolo
Armklem

B Screws
Screws
Vis
Schrauben
Sistema de fijación del brazo
Viti
Schroeven

C Allen key
Hexagonal key wrench
Clé hexagonale
Inbusschlüssel
Llave allen
Chiave a brugola
Inbussleutel

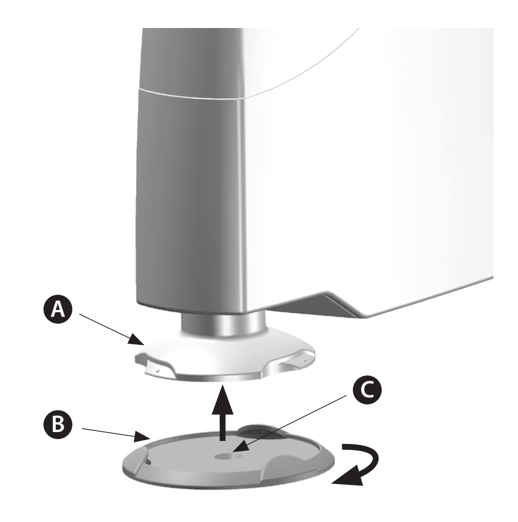


11

A Foot
Foot
Pied
Fuß
Pie
Piedino
Voet

B Foot cup
Foot cup
Coupelle pour les pieds
Fußteller
Círculo del pie
Base di appoggio
Voetkom

C Foot cup hole
Foot cup hole
Trou pour la coupelle pour les pieds
Fußtellerloch
Agujero del círculo del pie
Foro base di appoggio
Voetkomopening

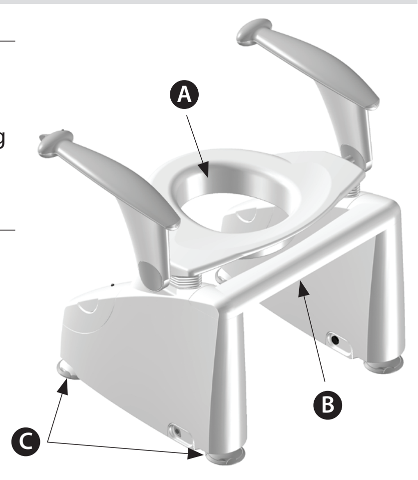


12

A Seat skirting
Seat skirting
Socle du siège
Sitzeinfassung
Borde del asiento
Bordo interno
Rand van de zitting

B Rear cross bar
Rear cross bar
Barre transversale arrière
Hintere Querstange
Barra transversal trasera
Barra trasversale posteriore
Achterste dwarsbalk

C Feet
Feet
Pieds
Sitzeinfassung
Pies
Piedini
Voeten

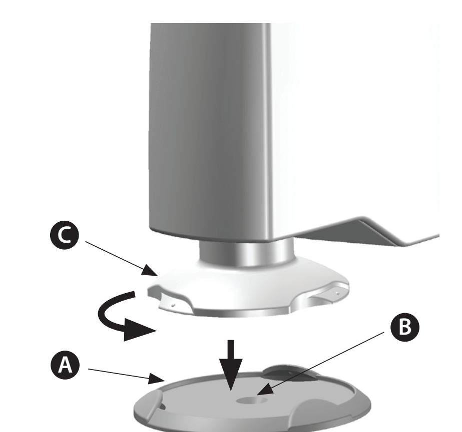


13

A Foot cup
Foot cup
Coupelle pour les pieds
Fußteller
Círculo de pie
Base di appoggio
Voetkom

B Foot cup hole
Foot cup hole
Trou pour la coupelle pour les pieds
Fußtellerloch
Agujero del círculo de pie
Foro base di appoggio
Voetkomopening

C Foot
Foot
Pied
Fuß
Pie
Piedino
Voet



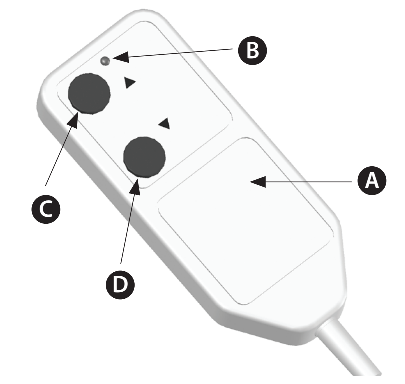
14

A Hand control
Hand control
Télécommande
Handsteuerung
Control manual
Comando manuale
Handbediening

B Power light
Power light
Voyant d’alimentation
Betriebsleuchte
Luz de funcionamiento
Spia alimentazione
Aan-/uitlampje

C Up
Up
Haut
Aufwärts
Arriba
Su
Omhoog

D Down
Down
Bas
Abwärts
Abajo
Giù
Omlaag







Tafarnaubach Ind. Est. Tredegar NP22 3AA UK

tel +44 (0)1495 723300 **fax** +44 (0)1495 723360

freephone 0800 014 1852

e-mail mail@mountway.co.uk

www.mountway.com









